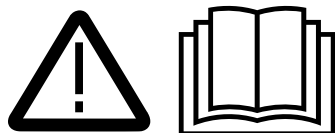


REMS Pull 2 L REMS Pull 2 M



deu	Betriebsanleitung	6
eng	Instruction Manual	12
fra	Notice d'utilisation	17
ita	Istruzioni d'uso	23
spa	Instrucciones de servicio	29
nld	Handleiding	35
swe	Bruksanvisning	41
nno	Bruksanvisning	46
dan	Brugsanvisning	51
fin	Käyttöohje	56
por	Manual de instruções	61
pol	Instrukcja obsługi	67
ces	Návod k použití	73
slk	Návod na obsluhu	78
hun	Kezelési utasítás	84
hrv	Upute za rad	90
srp	Uputstvo za rad	95
slv	Navodilo za uporabo	101
ron	Manual de utilizare	106
rus	Руководство по эксплуатации	112
ell	Οδηγίες χρήσης	118
tur	Kullanım kılavuzu	124
bul	Ръководство за експлоатация	129
lit	Naudojimo instrukcija	135
lav	Lietošanas instrukcija	141
est	Kasutusjuhend	147

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



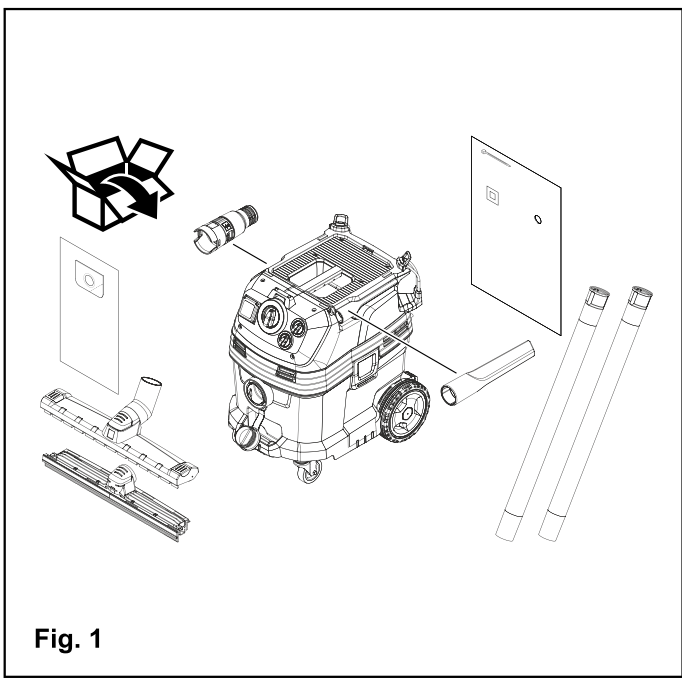


Fig. 1

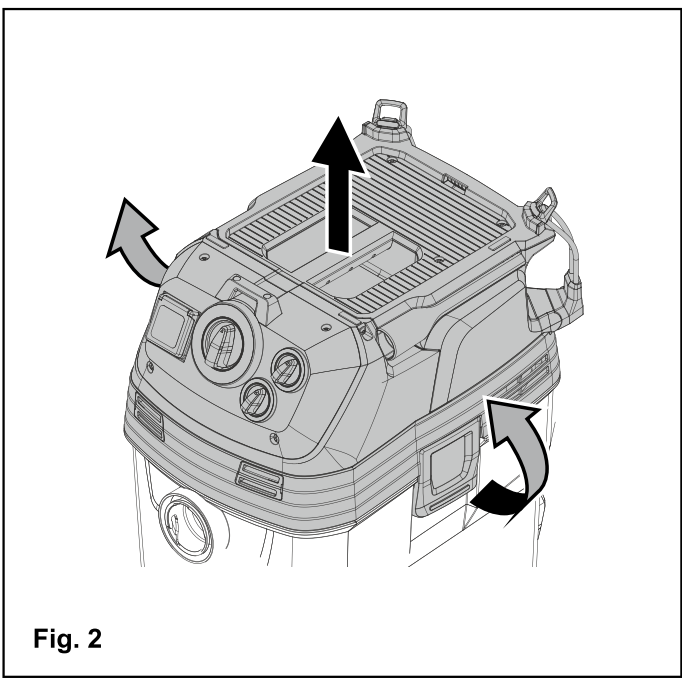


Fig. 2

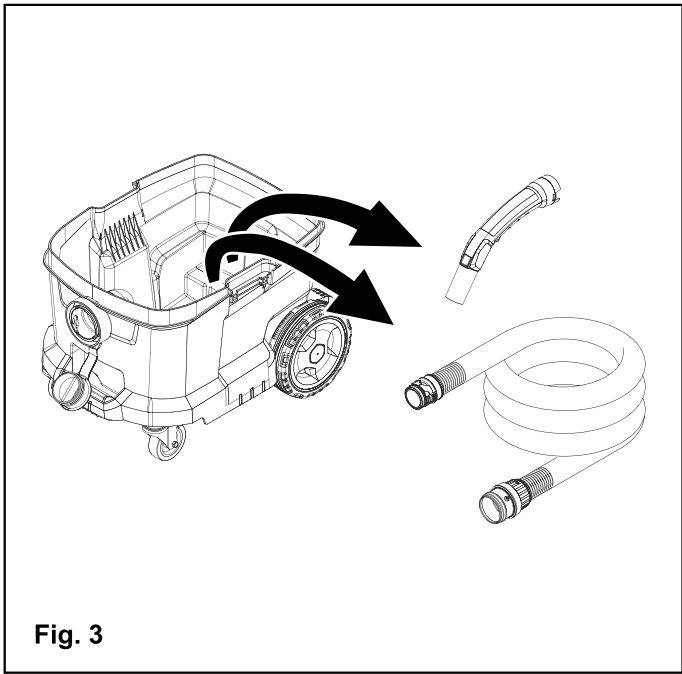


Fig. 3

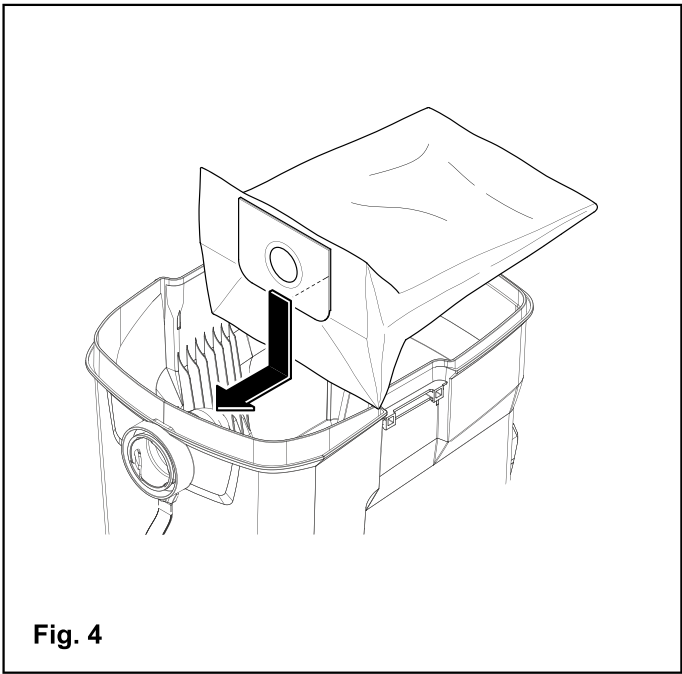


Fig. 4

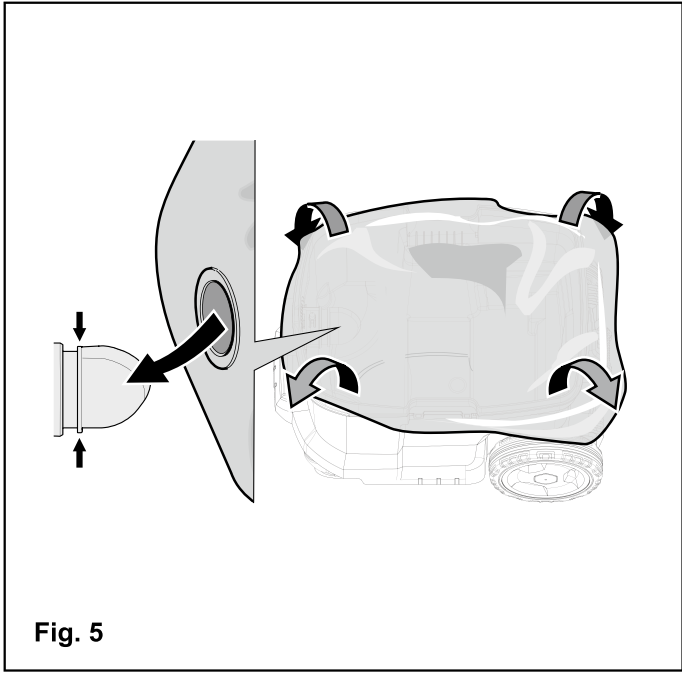


Fig. 5

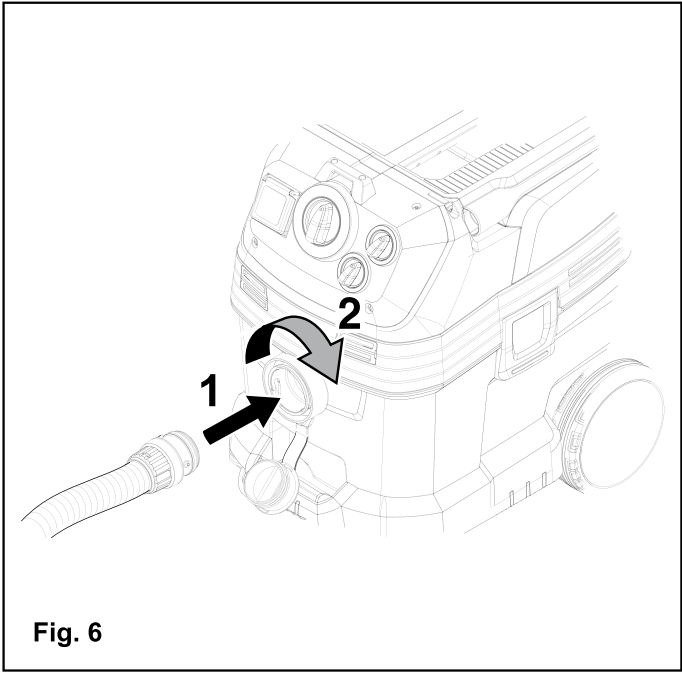


Fig. 6

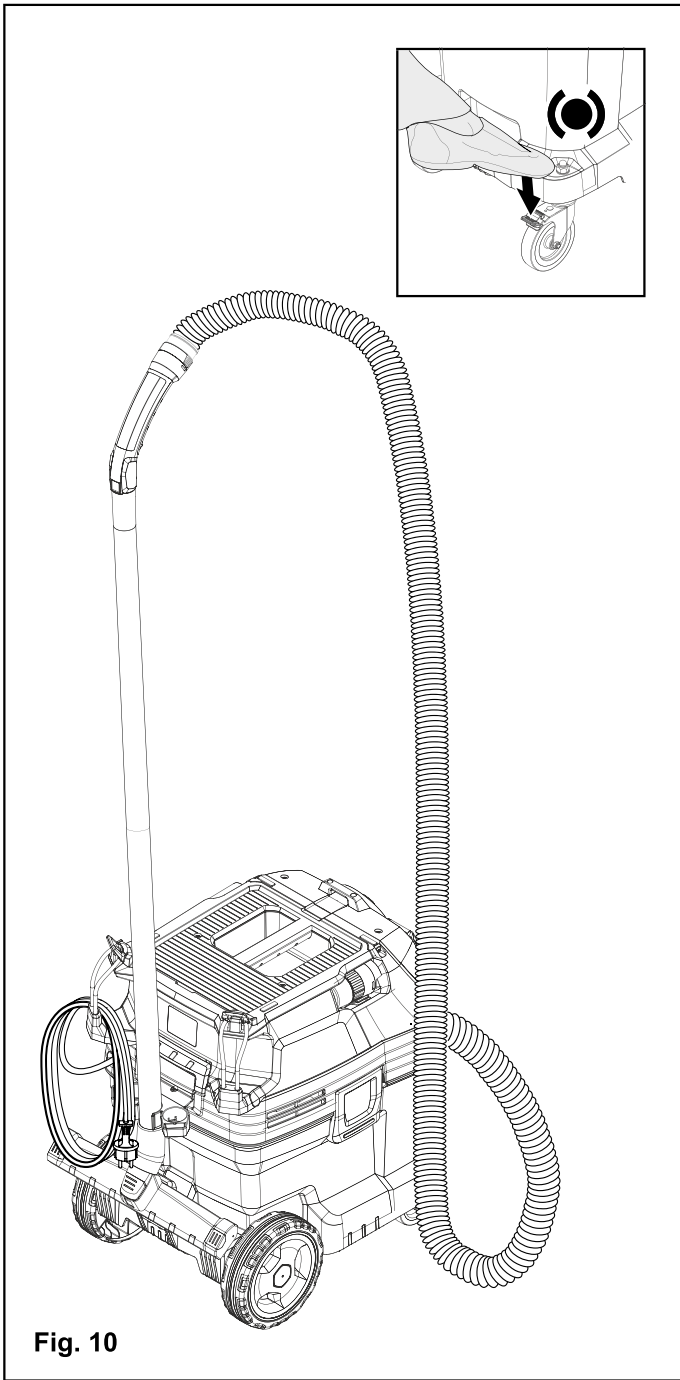
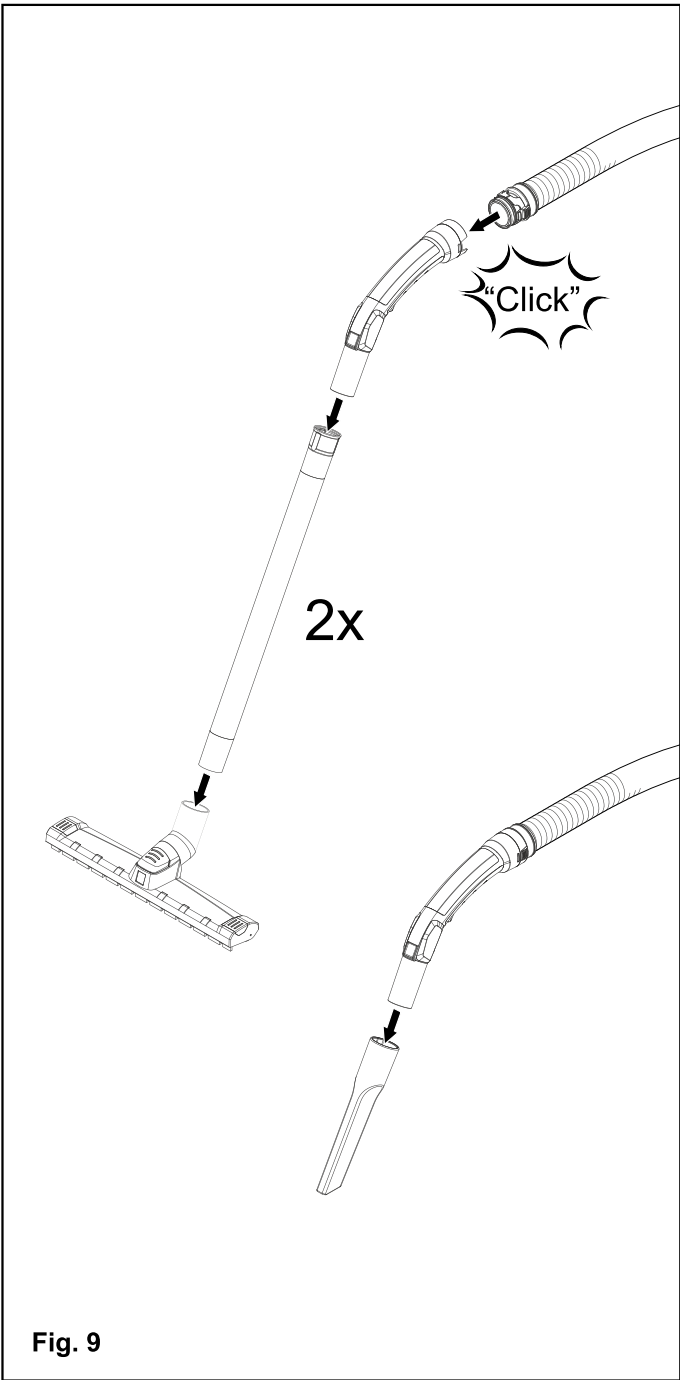
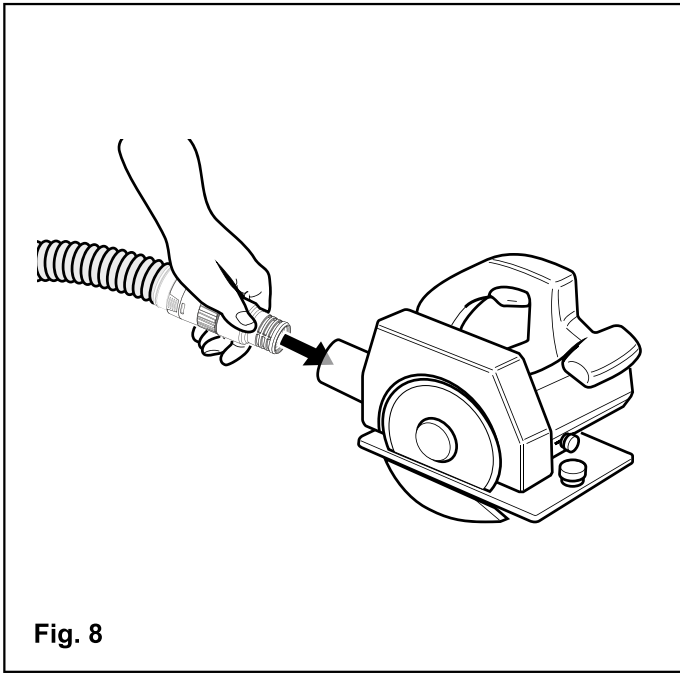
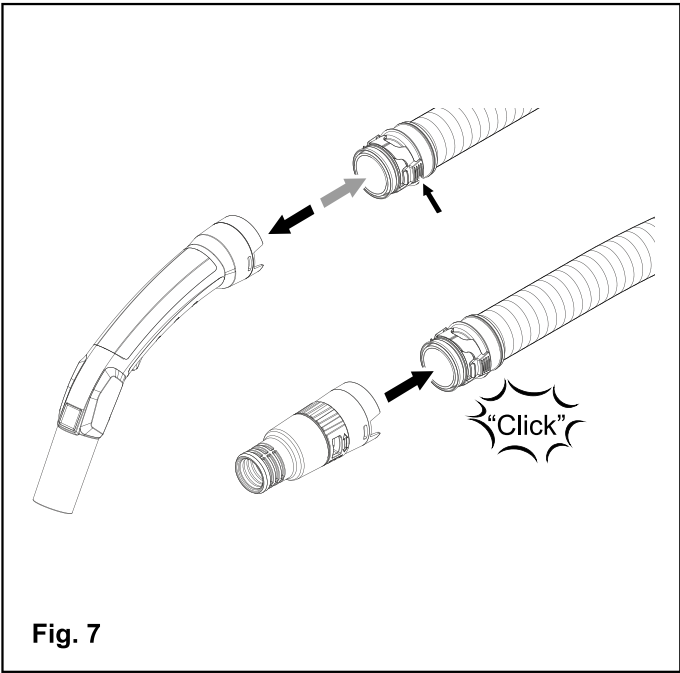




Fig. 11

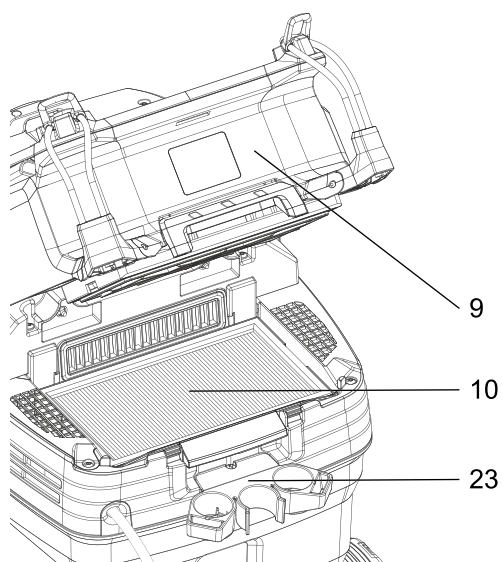


Fig. 12

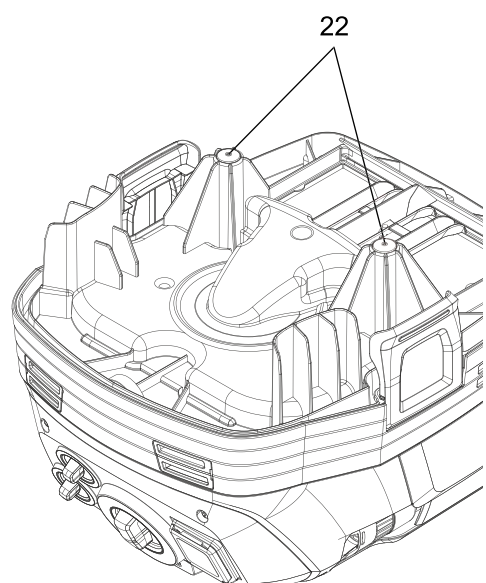


Fig. 13

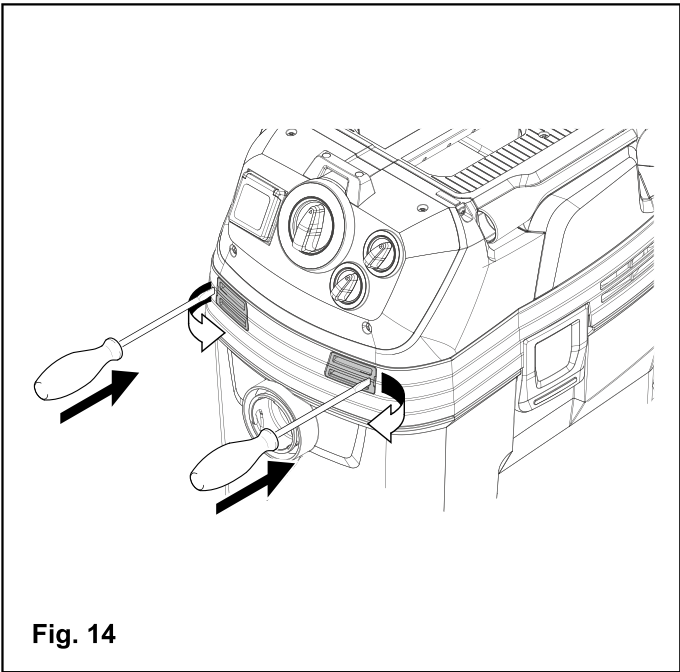


Fig. 14

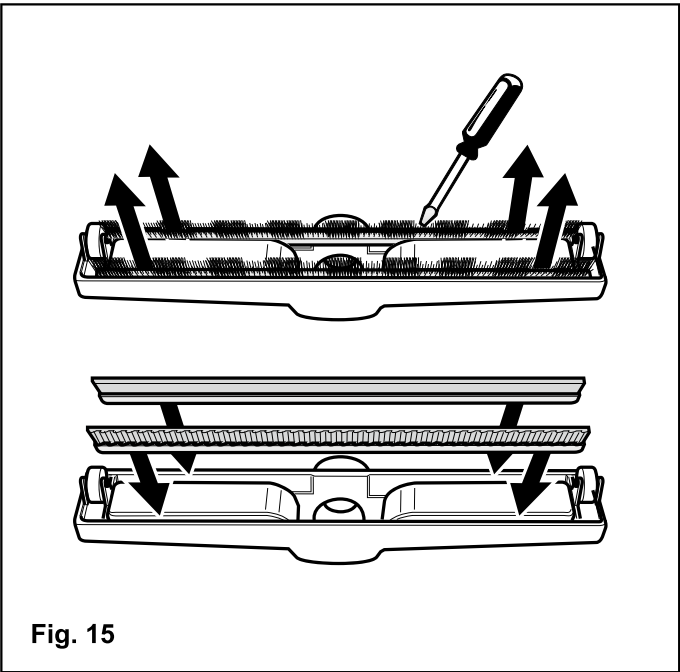


Fig. 15



Fig. 16

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1–16

1	Behållare	17	Greppestycke
2	Sugöverdel	18	Sugmunstycke för fogar våt/torr
3	Förregling sugöverdel	19	Sugrör
4	Bärhandtag	20	Sugmunstycke för ytor våt/torr 300 mm
5	Styrhjul/styrhjul med låsning	21	På/avstängningsknapp/brytare automatiks filterrengöring
6	Hållare för sugmunstycke för ytor våt/torr	22	Kontrollampa elverktyg
7	Hjul	23	Hållare för sugmunstycke för fogar våt/torr, greppstycke, sugrör, adapter sugslang/elverktyg
8	Brytare sug effekt	24	Luftutlopp
9	Filterkåpa	25	Luftintag motorkylning
10	Veckat planfilter	26	Hållare för anslutningsledning och sugslang
11	Plugg till anslutningsstutsen för sugslangen (REMS Pull 2 M)	27	Insjutfningsfack för adapter sugslang/elverktyg och sugmunstycke för fogar våt/torr 300 mm
12	Anslutningsstuts för sugslang		
13	Sugslang		
14	Väljaromkopplare sugslang-diameter (REMS Pull 2 M)		
15	Adapter sugslang/elverktyg		
16	Nätuttag för elverktyg med På/Avkopplingsautomatik		

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) eller elektriska verktyg drivna med uppladdningsbara batterier (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. Om du distraheras kan du tappa kontrollen över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elverktyg som är jordade. Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeaggregat, spisar och kylskåp. Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- Håll elverktyg borta från regn och fukt. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Om du använder ett elverktyg utomhus får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. Om en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk stöt.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.

3) Personers säkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Om du är oaktam ett kort ögonblick när du använder elverktyget kan det medföra allvarliga personskador.
- Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Om du bär personlig skyddsutrustning som filtrerande halvmask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elverktyg och hur elverktyget ska användas, minskar risken för olyckor.
- Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget, eller har startat elverktyget när det ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.
- Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande del på elverktyget kan medföra skador.
- Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget när det uppstår oväntade situationer.

- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det är möjligt att montera dammuppsugnings- och uppfångningsanordningar ska de anslutas och användas riktigt. Genom att använda en dammuppsugning minskar risken för skador till följd av damm.
- h) Invagga inte dig själv i falsk säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter längre användning är väl förtrogen med elverktyget. Oförsiktigt handlande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.
- 4) Användning och behandling av elverktyget
 - Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. Med ett lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.
 - Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt. Ett elverktyg som inte länge kan startas och stängas av är farligt och måste repareras.
 - Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta bort ett avtagbart batteri innan du gör inställningar på verktyget, byter ut tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.
 - Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur elverktyget fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
 - Vårda elverktyg och använda tillbehör med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget. Många olyckor beror på att elverktyg underhålls dåligt.
 - Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant rengjorda skärverktyg med vassa skärkanter kläms fast mindre ofta och är lättare att styra.
 - Använd elverktyg, använd tillbehör, arbetsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs. Om elverktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.
 - Håll handtag och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett. Glatta handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- 5) Service
 - Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställs att elverktyget förblir säkert.

Säkerhetsanvisningar för torr- och våtsugare, dammavskiljare

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. Om du ignorerar följande instruktioner kan elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador bli resultatet.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Sug aldrig asbesthaltiga ämnen. Asbest anses vara cancerframkallande.
- Sug endast ämnen som är tillåtna för den elektriska maskinen. Ämnen kan vara cancerframkallande.
- Använd den elektriska maskinen endast när du kan bedöma verkan av alla funktioner och kan genomföra dem utan inskränkningar eller har fått motsvarande anvisningar. En noggrann instruktion minskar felmanövrering och personskador.
- Den elektriska maskinen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap om dess användning. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med maskinen. Annars finns risk för felmanövrering och personskador.
- Sug inga brännbara eller explosiva vätskor, till exempel bensin, olja, alkohol, lösningsmedel med den elektriska maskinen. Sug inget hett eller brinnande damm. Driv inte den elektriska maskinen i utrymmen med explosionsrisk. Damm, ångor eller vätskor kan fatta eld eller explodera.
- Den elektriska maskinen är avsett för sugning av torra ämnen och genom lämpliga åtgärder även för sugning av vätskor. Om det tränger in vatten i den elektriska maskinen ökar risken för elektrisk stöt.
- Om det kommer ut damm (t.ex. trasigt filter) ska du genast stänga av den elektriska maskinen. Vid omstart måste störningen vara åtgärdad.
- Om det kommer ut skum eller vätska ska du genast stänga av den elektriska maskinen. Rengör regelbundet anordningen för nivåbegränsning och undersök om det finns tecken på skada.
- Om det inte går att undvika att använda den elektriska maskinen i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. Risken för elektrisk stöt minskar om en jordfelsbrytare används.
- Anslut den elektriska maskinen till ett ordentligt jordat uttag. Uttag och förlängningskabel måste ha en funktionsduglig skyddsledning.
- Använd inte den elektriska maskinen med skadad kabel, kontakt eller brytare. Berör inte skadad kabel, kontakt eller brytare och dra ur nätkontakten, när kabeln, kontakten eller brytaren blir skadad under arbetet. Skadad kabel, kontakt eller brytare ökar risken för elektrisk stöt.
- Kör inte över och kläm inte kabeln. Dra inte i kabeln för att dra ur kontakten ur uttaget eller för att flytta den elektriska maskinen. Skadade kablar ökar risken för elektrisk stöt.

- Dra ut kontakten ur kontaktuttaget innan inställningar görs på verktyget, tillbehör delar byts ut eller den elektriska maskinen läggs bort. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att den elektriska maskinen startas oavsiktligt.
- Sörj för god ventilation på arbetsplatsen.
- Låt aldrig den elektriska apparaten vara igång utan uppsikt. Vid längre arbetspauser stänger du av den elektriska apparaten drar ur nätkontakten och kopplar loss alla slangar/stickkontakter. Elektriska maskiner kan innebära faror som kan orsaka sak- och/eller personskador om de lämnas utan uppsikt.
- Låt inte barn använda den elektriska maskinen utan tillsyn. Barn kan skada sig.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera din elektriska maskin och använd endast originalreservdelar. På så sätt förblir den elektriska maskinen säker.
- Den elektriska maskinen innehåller hälsofarligt damm. Låt utföra tömning och underhåll, inklusive undanröjandet av dammsamlingsbehållaren, endast av personer med fackkunskaper. En lämplig skyddsutrustning är nödvändig. Driv inte sugaren utan det fullständiga filtersystemet. Du riskerar annars din hälsa.
- Kontrollera före idrifttagningen att sugslangen är i oklanderligt tillstånd. Låt sugslangen vara monterad på den elektriska maskinen så att inte damm kommer ut oavsiktligt. Annars kan du andas in damm.
- Stäng genast av den elektriska maskinen så snart som skum eller vatten kommer ut och töm behållaren. Den elektriska maskinen kan annars skadas.
- Den elektriska maskinen får inte användas som vattenpump. Den elektriska maskinen är avsett för uppsugning av luft- och vattenblandning.
- Använd inte den elektriska maskinen som sittplats. Du kan skada den elektriska maskinen.
- Använd nätkabel och sugslang försiktigt. Du kan skada andra personer med dem.
- Rengör inte den elektriska maskinen med direkt riktad vattenstråle. Om det tränger in vatten i sugöverdelen ökar risken för elektrisk stöt.
- Det är nödvändigt planera en tillräcklig luftutbyteshastighet L i lokalen om frånluften går tillbaka till lokalen. Beakta nationella föreskrifter.
- Före användningen måste manöverpersonen förse med informationer, anvisningar och instrueras i användningen av maskinen och om de ämnen, för vilka den ska användas, inklusive säkert förfarande vid undanröjandet av det bildade materialet. Manöverpersonen ska följa de säkerhetsbestämmelser som gäller för de material som hanteras.

Symbolförklaring

VARNING

Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.

OBSERVERA

Fara med låg risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha måttliga personskador (reversibla) till följd.

OBS

Materialsador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.



Säkerhetssugare tillhörande dammklass L



Säkerhetssugare tillhörande dammklass M



VARNING: Denna maskin kan innehålla hälsofarligt damm.



Varning



Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen



Använd ögonskydd



Använd andningskyddsmask



Använd hörselskydd



Använd handskydd



Det elektriska verktyget motsvarar skyddsklass I



Miljövänlig bortskaffning



Veckat planfilter



Polyetylenpåse

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

VARNING

REMS Pull 2 L och REMS Pull 2 M är avsedda för yrkesmässig användning, t.ex. inom hantverk, industri och verkstäder, för uppsugning av ej brännbart, icke asbesthaltigt, torrt damm, ej brännbara vätskor, som uppstår vid arbetet med slitsnings- och kapningsmaskiner eller med kärnbörningsmaskiner, samt för rengöring av byggarbetsplatser. Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

REMS Pull 2 L och REMS Pull 2 M är så kallade säkerhetssugare som provats, certifierats enligt EN 60335-2-69 och som är lämpliga för uppsugning av hälsofarligt damm:

- REMS Pull 2 L motsvarar **dammklass L** (lätt) enligt EN 60335-2-69 och får användas till avskiljande av damm med ett expositions-gränsvärde/arbetsplatsgränsvärde (AGW) > 1 mg/m³. Vid sugare för dammklass L kontrolleras filtermaterialet. Den maximala genomsläppningsgraden är ≤ 1 %. Det finns inga speciella föreskrifter för avfallshantering.
- REMS Pull 2 M motsvarar **dammklass M** (medel) enligt EN 60335-2-69 och får användas till avskiljande av damm med ett expositions-gränsvärde/arbetsplatsgränsvärde (AGW) > 0,1 mg/m³. Sugare tillhörande denna klass provas som komplett maskin. Den maximala genomsläppningsgraden är ≤ 0,1 %. Avfallshandlingen måste göras med låg dammbildning.

Vid bearbetning av mineraliskt byggmaterial t.ex. betong, armerad betong, alla sorters murverk, alla sorters golvmassa, natursten, bildas det stora mängder kvartshaltigt, hälsofarligt mineraliskt damm (fint kvartsdamm). Inandning av fint kvartsdamm är hälsofarligt. Direktivet 89/391/EEG över genomförandet av åtgärder för förbättring av säkerhet och hälsoskydd för arbetstagare på arbetsplatsen förpliktar arbetsgivaren att genomföra en bedömning av farorna på arbetsplatsen, att fastställa och värdera den eventuella dammbelastningen som uppkommer och att bestämma de erforderliga skyddsåtgärderna. Den tyska tekniska regeln för farliga ämnen TRGS 559 "Mineraliskt damm", fastställer för detta i bilaga 1 att arbeten med slitsnings- och kapningsmaskiner ska tillordnas expositionskategori 3, såvida sugningens effektivitet inte bevisades.

Enligt EN 60335-2-69 är för sugning av hälsofarligt damm med ett expositionsgränsvärde/arbetsplatsgränsvärde (AGW) > 0,1 mg/m³ en genomsläppningsgrad hos sugaren ≤ 0,1% föreskriven. Vid slitsning och kapning av mineraliskt byggmaterial ska därför som regel minst en säkerhetssugare/dammavskiljare tillhörande dammklass M användas, så att hälsofarligt damm som bildas vid användning av maskiner sugas bort effektivt. Säkerhetssugare/dammavskiljare tillhörande dammklass M är provade som komplett maskin (inklusive veckat planfilter) och uppnår en rengöringseffekt som i stor utsträckning utan fara tillåter en återföring av den renade luften till arbetsområdet. Säkerhetssugare/dammavskiljare tillhörande dammklass M och motsvarande EN 60335-2-69 måste dessutom uppnå en tillräcklig sugvolym, varför lufthastigheten i sugslangen övervakas i dessa säkerhetssugare/dammavskiljare. Vid underskridande av en lufthastighet på 20 m/s i sugslangen (t.ex. "Filter tilltäppt") hörs en akustisk signal. Orsaken ska genast fastställas och åtgärdas innan arbetet fortsätts.

Beakta nationella föreskrifter: Det hänvisas uttryckligen till att det i många länder kan finnas ytterligare föreskrifter, från de nationella hälso-, arbetsskydds-, vattenförsörjningsmyndigheterna och liknande ämbetsverk, gällande säker användning av sådana dammsugare för upptagande och avfallshantering av hälsofarligt damm.

Vid vätsugning bortfaller dammföreskrifterna.

1.1. Leveransens omfattning (fig. 1)

REMS Pull 2 L: Elektrisk torr-våt dammsugare, sugslang 4 m, greppstycke, 2 metallugrör, sugmunstycke för ytor våt/torr, borstremсор, gummiläppar, adapter sugslang/elverktyg 2, sugmunstycke för fogar, fiberduksfilterpåse, veckat planfilter PES, bruksanvisning

REMS Pull 2 M: Elektrisk torr-våt dammsugare, sugslang E 4 m, greppstycke E, 2 metallugrör, sugmunstycke för ytor våt/torr, borstremсор, gummiläppar, adapter sugslang/elverktyg 2, sugmunstycke för fogar, fiberduksfilterpåse, polyetylenpåse, veckat planfilter PES, bruksanvisning

1.2. Artikelnummer

Torr- och vätsugare
Filterpåse i fiberduk, polyesterfiberduk, 5-pack
Våtfiltarpåse, papper-polyester-spinnfiberduk, 5-pack
Polyetylenpåse, 10-pack
Veckat planfilter PES, polyester, 1-pack
Sugrotor
Vattenuppsugningsanordning
CleanM, Maskinrengöringsmedel

REMS Pull 2 L

185600
185511
185512
185513
185515
180160
183606
140119

REMS Pull 2 M

185601
185511

185513
185515
180160
183606
140119

	REMS Pull 2 L	REMS Pull 2 M
1.3. Driftsdata		
Behållarinnehåll	31 l	31 l
Fyllningsmängd vätska	17 l	17 l
Max. flödesmängd	140 m ³ /h	143 m ³ /h
Max. undertryck	230 hPa (230 mbar, 3,5 psi)	237 hPa (237 mbar, 3,5 psi)
Sugslang längd	4,0 m	4,0 m
Sugslangdiameter	21, 27, 32, 35, 40 mm	21, 27, 32, 35, 40 mm
1.4. Arbetstemperaturområde	-10 till +40 °C	-10 till +40 °C
1.5. Elektriska data	220–240 V~; 50–60 Hz	220–240 V~; 50–60 Hz
Märkeffekt sugare	1200 W	1200 W
Tillåten effekt uttag för elverktyg	100–2200 W	100–2200 W
Effektförbrukning	max. 3400 W	max. 3400 W
Skyddsklass	I	I
Skyddsklass	IP X4	IP X4
¹⁾ Den tillåtna, maximalt angivna effekten får eluttaget för elverktyg kan vara olika beroende på land.		
1.6. Mått	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")	560 × 370 × 580 mm (22,0" × 14,6" × 22,8")
1.7. Vikter	13,5 kg (29,8 lb)	14,2 kg (31,3 lb)
1.8. Bullerinformation		
Arbetsplatsrelaterat emissionsvärde (Fastställt i enlighet med EN 60335-2-69)	L _{PA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)	L _{PA} = 69 dB(A); K = 2 dB(A)
1.9. Vibrationer		
Viktat effektivvärde för accelerationen	< 2,5 m/s ² ; K = 0,2 m/s ²	< 2,5 m/s ² ; K = 0,2 m/s ²

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test och kan användas som grund för jämförelse med andra maskiner. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av emissionen.

Obs: Vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det angivna värdet vid användning av maskinen, detta beror på sättet som maskinen används på. Det är en fördel att fastställa säkerhetsangivning för användaren.

2. Idrifttagning

2.1. Elektrisk anslutning

⚠ VARNING

Beakta nätspänningen! Innan den elektriska maskinen ansluts måste man kontrollera att spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. Maskiner i skyddsklass I får endast anslutas till eluttag/förlängningsladdar med funktionsduglig skyddskontakt. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning eller på jämförbara uppställningsplatser får den elektriska maskinen endast drivas via en 30 mA skyddsanordning för felström (FI-brytare) i nätet, som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

2.2. Idrifttagning (Fig. 1 till Fig. 2)

Ta ur de medföljande tillbehören ur behållaren (1) och kartongen.

REMS Pull 2 L och Pull 2 M är utrustade med ett antistatiskt system. Uppstår elektrostatisk uppladdning genom friktion kan denna överföras med en elektriskt ledande sugslang E med elektriskt ledande greppstycke till sugöverdelen och ledas bort därifrån. Gnistbildning och strömstötter förhindras på så sätt. Den elektriskt ledande sugslangen ingår i leveransomfattningen för REMS Pull 2 M, för REMS Pull 2 L kan den levereras som tillbehör. Sugeffekten kan ställas in steglöst med brytaren för sugeffekt (8).

2.3. Välja, sätta i resp byta ut veckat planfilter (fig. 12)

⚠ OBSERVERA

Den elektriska maskinen får aldrig användas utan veckat planfilter.

Dra ut nätkontakten. Öppna filterkåpan (9) och kontrollera om det lämpliga veckade planfiltret (10) är isatt. Det veckade planfiltret i polyester (PES) är lämpligt till våt- och torrsugning. Det veckade planfiltret PES från REMS är tillåtet för uppsugning av damm i dammklasserna L och M.

För att byta det veckade planfiltret (10) öppnas filterkåpan (9), det veckade planfiltret (10) tas ur och läggs i en dammtät polyetylenpåse. Använd lämplig andningsskyddsmask t.ex. partikelfiltrerande halvmask FFP2 och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter. Rengör filterfäste och sätt in nytt lämpligt veckat planfilter (10) med tätningsläpp som visar uppåt. Stäng filterkåpan (9) tills den hörbart hakar i.

2.4. Välja, sätta i resp. byta fiberduksfilterpåse, våtfilterpåse, polyetylenpåse

2.4.1. Välja filterpåse, polyetylenpåse:

Fiberduksfilterpåsar är tillåtna för uppsugning av damm i dammklass L och M och för en avfallshantering med låg dammbildning. Våtfilterpåsen skiljer vid sugning av smutsvatten vattnet från de insugna fasta partiklarna. Polyetylenpåsen förenklar avfallshanteringen av smutsen och förhindrar smutsavlagringar i behållaren (1). Polyetylenpåsen är inte tillåten för uppsugning av hälsofarligt damm. Följande användning rekommenderas för de olika påsarna:

Fiberduksfilterpåse:

för fukt- och torranvändning, för normal smuts, fint damm, slipdamm, fuktig smuts

Våtfilterpåse (REMS Pull 2 L):

för våt- och torrdammsugning, för slipdamm, våt smuts, vätskor

Polyetylenpåse:

för våt- och torranvändning av ej hälsofarligt damm, för normal smuts, fint damm, slipdamm, våt smuts, vatten. För avfallshantering med låg dammbildning av kontaminerade delar t.ex. veckade planfilter.

2.4.2. Sätta i resp byta ut filterpåse (fig. 4)

Dra ut nätkontakten. Använd lämplig andningsskyddsmask t.ex. partikelfiltrerande halvmask FFP2 och engångskläder. Öppna föregglingen på sugöverdelen (3) och ta bort sugöverdelen (2) från behållaren (1). Lagg filterpåsen direkt i behållaren (1) och skjut på den med den runda öppningen till anslag på anslutningsstutsen för sugslangen (12) i det inre av behållaren (1), sätt på sugöverdelen (2) på behållaren (1), haka fast föregglingen till sugöverdelen (3). För att byta filterpåsen tas den från anslutningsstutsen för sugslangen (12) och öppningen på filterpåsen stängs med sliden, våtfilterpåsen med plastlocket. Sätt på sugöverdelen (2) på behållaren (1). Lämna slutna filterpåsar till avfallshantering. Beakta nationella föreskrifter.

2.4.3. Sätta i resp. byta ut polyetylenpåse (Fig. 5)

Dra ut nätkontakten. Använd lämplig andningsskyddsmask t.ex. partikelfiltrerande halvmask FFP2 och engångskläder. Öppna föregglingen på sugöverdelen (3) och ta bort sugöverdelen (2) från behållaren (1). Lagg i polyetylenpåsen direkt i behållaren (1), skjut på den med den runda öppningen till anslag på anslutningsstutsen för sugslangen (12) i det inre av behållaren (1) och dra den stora öppningen över kanten på behållaren (1). Sätt sugöverdelen (2) på behållaren (1) och haka i föregglingarna till sugöverdelen (3). För att byta sugpolyetylenpåsen som dragits över kanten, drar man den uppåt och försluter den med den applicerade klisterramsan. Ta den fyllda polyetylenpåsen från anslutningsstutsen för sugslangen (12) förslut den med ett klistersband, ta ur den och lämna den till avfallshantering. Beakta nationella föreskrifter.

2.5. Anslutning av elverktyg till REMS Pull 2 L och REMS Pull 2 M (fig. 7, fig. 8)

⚠ VARNING

Uttaget för elverktyg med elektronisk På-/Avkopplingsautomatik (16) på sugaren är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg med en upptagen effekt mellan 100 och 2200 W.

På REMS Pull 2 M dra ut pluggen (11) för anslutningsstutsen för sugslangen (12). Sätt in sugslangen (13) i anslutningsstutsen för sugslangen (12) till anslag och lås bajonettlåset med en högervidning (Fig. 6). För att nå en optimal sugeffekt, bör sugeffektbrytaren (8) ställas på "max". Ställ in väljaromkopplaren för slangdiameter (14) till den använda sugslangdiameteren. För att tvärsnittet på sugslangen ska vara så stort som möjligt, rekommenderas att skjuta adaptern för sugslang/elverktyg (15) över sugstutsen på elverktyget. Sätt ihop adapter sugslang/elverktyg (15) och sugslang (13) och hak fast (Fig. 9). Skjut adaptern sugslang/elverktyg (15) på sugstutsen till det elverktyg som ska användas. Följ bruksanvisningen till elverktyget.

2.5.1. Anslutning av elverktyget via uttaget på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Effekten för det använda elverktyget måste ligga mellan 100 och 2200 W. Följ bruksanvisningen till elverktyget. Endast om det är fallet får anslutningsledningen till det elverktyg som ska användas anslutas till uttaget (16) på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M.

2.5.2. Anslutning av elverktyget via ett separat uttag

Ligger effekten för det elverktyg som ska användas utanför gränserna 100 och 2200 W, får elverktyget inte anslutas till uttaget (16) på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M, utan måste anslutas till ett separat uttag. Följ bruksanvisningen till elverktyget.

2.6. Rengöring av byggarbetsplatser resp. ytor

På REMS Pull 2 M dra ut pluggen (11) för anslutningsstutsen för sugslangen (12). Sätt in sugslangen (13) i anslutningsstutsen för sugslangen (12) till anslag och lås bajonetlåset med en högervändning (Fig. 6). För optimal sugeffekt, bör sugeffektbrytaren (8) ställas på "max". På REMS Pull 2 M ställs väljaromkopplaren sugslangdiameter (14) in på den använda sugslangdiameteren. Sätt på greppstycket (17) på sugslangen (13) och haka fast (Fig. 9). På greppstycket (17) kan allt efter behov munstycket för fogar våt/torr (18), sugrör (19), munstycket för ytor våt/torr (20) skjutas på (Fig. 9). På munstycket för ytor våt/torr (20) kan valfritt borstremсор eller gummiläppar monteras. Borstremсорna/gummiläpparna kan bändas ur med en skruvmejsel (Fig. 15). Vid isättningen ska beaktas att borstremсорna/gummiläpparna är olika långa och därför endast passar i en av slitarna på ytsugmunstycket våt/torr (20). Sätt i gummiläpparna så att den släta ytan visar inåt.

3. Drift



Använd ögonskydd



Använd andningsskyddsmask



Använd hörselskydd



Använd handskydd

⚠ VARNING

Innan arbeten, vid vilka hälsofarligt damm kan bildas, påbörjas ska den avsedda användningen av sugaren, speciellt erforderlig dammklass, kontrolleras och beaktas.

REMS Pull 2 L och Pull 2 M slås på På/avstängningsknappen (21). REMS Pull 2 L och Pull 2 M rengör det veckade planfiltret (10) automatiskt. Filterrengöringen görs med flera korta luftstötter som följer på varandra. Med på/avstängningsknappen (21) är det möjligt att välja mellan 4 drifttillstånd:

0	Dammsugare av
1	Dammsugare på, sugning utan automatisk filterrengöring
2 AUTO MAX	Dammsugare på, sugning med automatisk filterrengöring med intervaller om 15 s
3 AUTO MIN	Dammsugare på, sugning med automatisk filterrengöring med intervaller om 60 s

REMS Pull 2 L och Pull 2 M övervakar nivån för elektriskt ledande vätskor, t.ex. vatten i behållaren (1). Elektroder för nivåbegränsning (22) stänger automatiskt av sugaren så snart som den elektriskt ledande vätskan kommer i kontakt med elektroderna. Vid sugning av ej ledande vätskor resp. damm måste nivån i behållaren (1) kontrolleras ibland genom optisk kontroll.

Vid REMS Pull 2 M kontrolleras lufthastigheten av en elektronisk volymströmövervakning. Underskrids det föreskrivna värdet på 20 m/s hörs en akustisk signal. För en korrekt mätning måste väljaromkopplaren sugslangdiameter (14) på sugaren ställas in på den sugslangdiameter som används.

3.1. Dammsuga upp damm och vätskor från anslutna elverktyg

⚠ VARNING

Uttaget för elverktyg med På-/Avkopplingsautomatik (16) på sugaren är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg med en upptagen effekt mellan 100 och 2200 W.

Den tillättna, maximalt angivna effekten får eluttaget för elverktyg kan vara olika beroende på land.

3.1.1. Anslutning av elverktyget i uttaget på REMS Pull 2 L / REMS Pull 2 M

Dammsugaren är förberedd enligt beskrivning i 2.5. och 2.5.1. Starta dammsugaren med på/avstängningsknappen (21). Startas det elverktyg som anslutits till uttaget för elverktyg med påkopplingsautomatik (16) startar dammsugaren nästan samtidigt. Stängs elverktyget av går dammsugaren ännu ca 15 s så att sugslangen (13) töms. Efter arbetets slut måste dammsugaren stängas av med på/avstängningsknappen (21). Vid våtdammsugning måste på/avstängningsknappen (21) ställas till "1".

3.1.2. Anslutning av elverktyget till ett separat uttag

Sugaren är iordningställd enligt beskrivning i 2.5. och 2.5.2. Starta sugaren med strömbrytaren (21). Starta sedan elverktyget som är anslutet till ett separat uttag. Stäng av elverktyget efter arbetets slut, sedan sugaren ca 15 s senare med strömbrytaren (21) för att tömma sugslangen (13). Vid våtdammsugning måste på/avstängningsknappen (21) ställas till "1".

3.2. Rengöring av byggarbetsplatser resp. ytor

Sugaren är iordningställd enligt beskrivning i 2.6. Starta sugaren med strömbrytaren (21). Vid våtdammsugning måste på/avstängningsknappen (21) ställas till "1".

3.3. Efter användning och transport

REMS Pull 2 M: Vrid sugslangen (13) på anslutningsstutsen för sugslang (12) till anslag åt vänster och ta av den. Sätt in pluggen för anslutningsstutsen för sugslangen (11) till anslag. Öppna förreglingarna på sugöverdelen (3) och ta bort sugöverdelen (2) från behållaren (1). Töm behållaren (1). Använd lämplig andningsskyddsmask och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter. Sätt åter sugöverdelen (2) på behållaren (1) och haka i förreglingarna till sugöverdelen (3). Ytsugmunstycket våt/torr (20) med sugrör (19), greppstycket (17), munstycket för fogar (18) kan fästas i hållarna (23) på dammsugaren. Häng sugslangen (13) och anslutningsledningen i hållaren (26). Blockera dammsugarens position med styrhjulet med låsning. Ställ den rengjorda och torra dammsugaren i en torr lokal och säkra den mot oavsiktlig användning.

4. Underhåll

Oaktat den nedan nämnda varningen rekommenderas att elverktyget minst en gång om året lämnas in till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad för inspektion och upprepad kontroll av elektriska maskiner. I Tyskland ska en sådan upprepad kontroll av elektriska verktyg enligt DIN VDE 0701-0702 utföras och är enligt arbetarskydds-föreskriften DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung - Tysk lagstadgad olycksfallsförsäkring) Föreskrift 3 "Elektrisk utrustning och drivutrustning" även föreskriven för mobil elektrisk drivutrustning. Därutöver ska respektive gällande nationella säkerhetsbestämmelser, regler och föreskrifter som är tillämpliga på användningsplatsen beaktas och följas.

4.1. Underhåll

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten innan underhållsarbeten genomförs!

Håll ren sugaren och ventilationsöppningarna luftutlopp (24) och luftintag motorkylning (25) på sugöverdelen (2). Töm behållaren efter varje användning (1). Använd dammskyddsmask och engångskläder. Beakta nationella föreskrifter. Rengör sugöverdelen (2) och behållaren (1) med en fuktig trasa ibland.

Öppna efter våtsugning filterkåpan (9) och ta ur det veckade planfiltret (10). Ta av sugöverdelen (2) från behållaren (1) och töm behållaren. Beakta nationella föreskrifter. Låt alla delar torka för att undvika att mögel bildas. Montera därefter sugöverdelen (2) och behållaren (1) komplett. Ge akt på att vätskor aldrig tränger in i sugöverdelsens inre (2). Doppa aldrig sugaren i vätska.

Byt veckat planfilter, fylld filterpåse, polyetylenpåse i tid resp. töm behållaren (1) i tid. Rengör elektroder för nivåbegränsning (23) med borste och undersök regelbundet om det finns tecken på skador.

För underhåll av användaren måste maskinen tas i sär, rengöras och underhållas, så långt som det är möjligt utan att framkalla en fara för underhållspersonalen och andra personer. Lämpliga försiktighetsåtgärder omfattar avgiftning före isärtagningen, vidta åtgärder för lokal filtrerad tvångsventilering där maskinen tas i sär, rengöring av underhållsområdet och lämplig personlig skyddsutrustning.

4.2. Inspektion / reparation

⚠ VARNING

Innan underhålls- och reparationsarbeten påbörjas måste nätkontakten dras ut! Dessa arbeten får endast genomföras av kvalificerad fackpersonal.

Om det kommer ut damm (t.ex. trasigt filter) ska du genast stänga av den elektriska maskinen. Vid omstart måste störningen vara åtgärdad.

Om det kommer ut skum eller vätska ska du genast stänga av den elektriska maskinen. Rengör regelbundet anordningen för nivåbegränsning och undersök om det finns tecken på skada.

Det rekommenderas att lämna in den elektriska maskinen efter ca 250 driftstimmor eller minst en gång per år till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad för inspektion/underhåll.

Oberoende därav ska nationella provintervall för mobil elektrisk drivutrustning på byggarbetsplatser beaktas.

Minst en gång per år ska en dammteknisk undersökning göras av tillverkaren eller en instruerad person t.ex. med avseende på skador på filtret, sugarens täthet och funktionen hos kontrollanordningen. För sugare tillhörande dammklass M, som varit i nedsmutsad omgivning, ska det yttre och alla maskindelar rengöras eller behandlas med tätningsmedel innan de tas från ett farligt område. Alla maskindelar måste ses som förorenade när de tas från det farliga området och lämplig åtgärder måste vidtagas för att undvika en fördelning av dammet. Vid genomförandet av underhålls- och reparationsarbeten måste alla förorenade delar som inte kan rengöras tillfredställande bytas ut. Sådana delar måste inneslutas i täta påsar för undanröjande av sådant avfall enligt bestämmelserna. Beakta nationella föreskrifter.

5. Störning

5.1. Störning: Sugaren går inte resp. stängs av under driften.

Orsak:

- Maximal nivå i behållaren (1) uppnådd.
- Anslutningsledning defekt.
- Sugare defekt.

5.2. Störning: Sugaren startar inte efter tömning av behållaren (1).

Orsak:

- Elektroden för nivåbegränsningen (22) är nedsmutsade.
- Sugaren har inte identifierat startimpulsen.

5.3. Störning: Sugkraften minskar.

Orsak:

- Sugslang (13), sugrör (19), adapter sugslang/elmaskin (15), sugmunstycke våt/torr 300 mm (20), fogsugmunstycke våt/torr (18), greppstycke (17), sugslang-anslutningsstuts (12) igentäppt.
- Filterpåse, polyetylenpåse, behållare (1) är fulla.
- Filterkåpan (9) är öppen.
- Veckat planfilter (10) nedsmutsat/defekt.

5.4. Störning: Damm tränger ut vid sugning.

Orsak:

- Felaktigt monteringsläge för det veckade planfiltret (10).
- Veckat planfilter (10) nedsmutsat/defekt.
- Sugslang (13) defekt.
- Sugöverdel (2) inte riktigt påsatt/reglad.

5.5. Störning: Elektroden för nivåbegränsning (23) utlöser inte.

Orsak:

- Elektroden för nivåbegränsningen (23) är nedsmutsade.
- Sugning av ej ledande vätskor.

5.6. Störning: Akustisk signal ljuder (Pull 2 M).

Orsak:

- Väljaromkopplaren sugslangdiameter (14) inte inställd på sugslangdiameteren.
- Filterpåse, polyetylenpåse, behållare (1) är fulla.
- Sugslang (13), sugrör (19), adapter sugslang/elmaskin (15), sugmunstycke våt/torr 300 mm (20), fogsugmunstycke våt/torr (18), greppstycke (17), sugslang-anslutningsstuts (12) igentäppt.
- Filter vid luftintag motorkylning (25) tilltäppt

5.7. Störning: Automatisk filterrengöring utan funktion

Orsak:

- På/avstängningsknapp (21) i brytläge "0" eller "1"
- Dammsugare defekt

Åtgärd:

- Töm behållaren.
- Låt kvalificerad fackpersonal eller en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad byta ut anslutningsledningen.
- Låt en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad kontrollera/reparerera sugaren.

Åtgärd:

- Rengör elektroderna med t.ex. en borste.
- Stäng av sugaren med strömbrytaren (21) och starta den på nytt efter ca 5 sek.

Åtgärd:

- Avlägsna stoppet.
- Släng filterpåse, polyetylenpåse, tom behållare.
- Stäng filterkåpan.
- Byt veckat planfilter.

Åtgärd:

- Kontrollera korrekt monteringsläge för det veckade planfiltret.
- Byt veckat planfilter.
- Byt sugslang.
- Sätt på och regla sugöverdelen.

Åtgärd:

- Rengör elektroderna med t.ex. en borste.
- Kontrollera behållarens (1) nivå regelbundet, töm behållaren i tid.

Åtgärd:

- Ställ in väljaromkopplaren så att den stämmer med sugslangdiameteren.
- Släng filterpåse, polyetylenpåse, tom behållare.
- Avlägsna stoppet.
- Öppna luftintag motorkylning (25) (Fig. 14) och gör rent filtret.

Åtgärd:

- Ställ på/avstängningsknappen i brytläge "2 AUTO MAX" eller "3 AUTO MIN".
- Låt en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad kontrollera/reparerera dammsugaren

6. Bortskaffning

Elektriska maskiner får inte kastas i hushållssoporna efter det att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter.

7. Tillverkare-garantibestämmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som REMS inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i REMS ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

En lista med auktoriserade REMS kundtjänstverkstad finns på Internet under www.rems.de. För länder som inte finns med på listan ska produkten lämnas in till SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Denna garanti begränsar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet dennes garantianspråk gentemot försäljaren på grund av brister, liksom anspråk på grund av uppsätlig pliktförsummelse och produktansvarsrättsliga anspråk.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av den tyska internationella privaträttens hänvisningsföreskrifter, liksom under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG). Garantigivare för denna över hela världen giltiga tillverkargaranti är REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Dellistor

Dellistor, se www.rems.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2010/2617 (as amended) and the directives 2019/1781/EU and 2009/125/EC.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsáný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnice 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok“ pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hrv Izjava o skladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ odgovara dolje navedenim normama skladno direktivama 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci“ u skladu sa dole navedenim normama prema odredbama direktiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki“, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice“ corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные“ изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ell Δήλωση συμμόρφωσης EK

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά“ συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

tur AB Uygunluk Beyanı

„Teknik Veriler“ başlığı altında tarif edilen ürünün 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımıza ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на EO

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики“ продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atsakingai pareiškiamo, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminy's atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos“ aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/127/EG, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sätetele.

EN IEC 63000:2018, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2022-11-10

Dipl.-Ing. (DH) Arttu Däscher
Manager Design and Development